KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e december 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 130, § 2, en 139 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid", heeft de 15e januari 1965 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 18 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 130, § 2 et 139 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage", a donné le 15 janvier 1965 l'avis suivant :

In artikel 1 van het ontwerp schrappe men het woord "bevoegd" vóór "gewestelijk bureau" ; voorts schrijve men in de Nederlandse tekst van dit artikel "... heeft aanvaard, ofwel op eigen initiatief op voorwaarde dat hij vooraf het gewestelijk bureau daarvan op de hoogte stelde, ofwel door toedoen ... of als zodanig ingeschreven is gebleven".

In artikel 2 van het ontwerp worden twee ingangsdata van de bedoelde termijn bepaald, die onderscheidenlijk in aanmerking komen in geval van werkweigering en in geval van werkverlating of ontslag.

Om dit duidelijker in de tekst tot uitdrukking te doen komen, zou de tweede zin van het gewijzigde artikel 139, tweede lid, als volgt kunnen worden gelezen :

"De schorsing wordt echter ambtshalve opgeheven en de beslissing heeft maar uitwerking te rekenen van de maandag die volgt op de kennisgeving ervan aan de werkloze, wanneer de beslissing niet genomen is binnen een termijn van veertien werkdagen, die ingaat :

1° in geval van werkweigering, de maandag die volgt op de weigering ;

2° in geval van werkverlating of ontslag, de dag die volgt op die waarop het gewestelijk bureau de stukken heeft ontvangen na kennisneming waarvan de beslissing overeenkomstig artikel 190 wordt genomen".

A l'article 1er du projet, l'adjectif "compétent" qui qualifie le "bureau régional" peut sans inconvénient être omis.

En outre, dans la version néerlandaise de cet article, il est proposé de dire "... heeft aanvaard, ofwel op eigen initiatief op voorwaarde dat hij vooraf het gewestelijk bureau daarvan op de hoogste stelde, ofwel door toedoen ... of als zodanig ingeschreven is gebleven".

L'article 2 du projet prévoit deux dates de prise de cours du délai qu'il fixe, l'une applicable au cas de refus de travail, l'autre au cas d'abandon de travail ou de congédiement.

La deuxième phrase de l'article 139, alinéa 2, modifié, gagnerait à cet égard en clarté, si elle était rédigéeainsi qu'il suit :

"Toutefois, la suspension est levée d'office et la décision n'a d'effet qu'à partir du lundi qui suit la notification au chômeur si la décision n'est pas intervenue dans un délai de quatorze jours ouvrables prenant cours :

1° en cas de refus du travail, le lundi qui suit le refus;

2° en cas d'abandon de travail ou de congédiement, le lendemain du jour où le bureau régional a reçu les documents sur le vu desquels la décision est prise conformément à l'article 190".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE, J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.